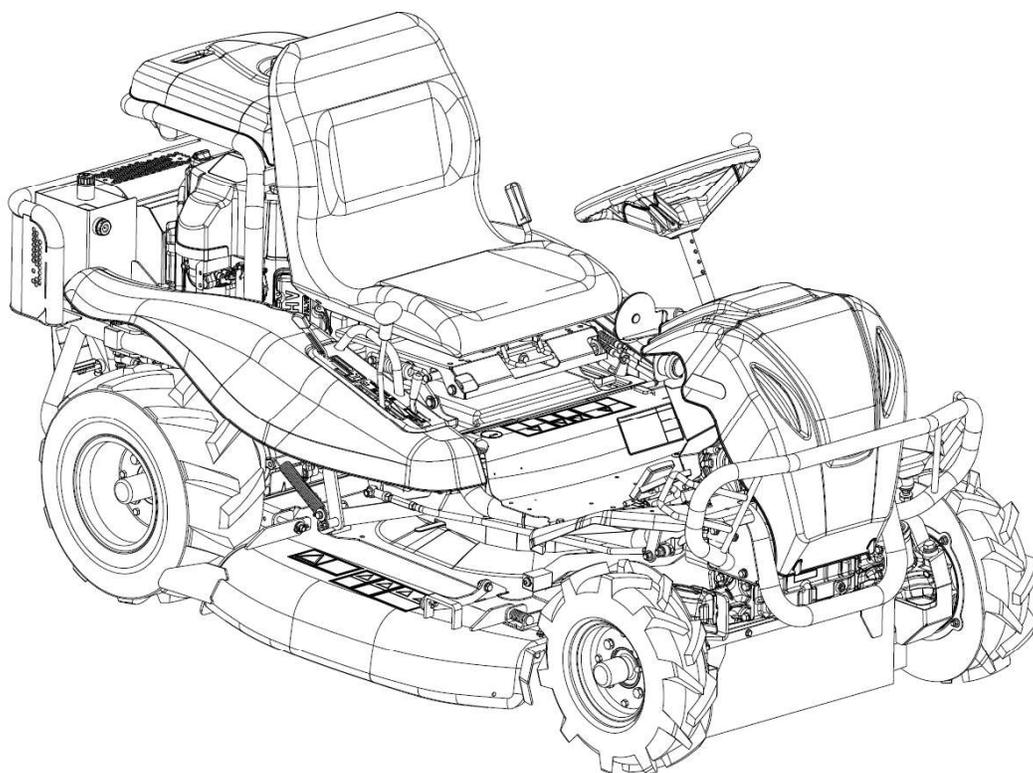


MODE D'EMPLOI



**TONDEUSE DÉBROUSSAILLEUSE RABBIT**

**RM882 / RM952 / RM982F**



**Lire ce mode d'emploi attentivement avant toute utilisation de la machine, le garder comme référence.  
Pour toute question concernant ce manuel, veuillez-vous adresser à votre revendeur OREC ou au  
distributeur de votre pays.**

OREC CO LTD  
548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI YAME-GUN JAPON  
<http://www.orec-jp.com>

Mise à jour: Décembre 2018

## INTRODUCTION

### Avant-propos à l'utilisateur

Lire ce manuel avant toute utilisation de votre tondeuse, seules les présentes instructions doivent vous aider à réaliser un travail efficace et sûr.

Une utilisation sûre dépendra uniquement de la manière dont vous utiliserez la machine, conformément aux restrictions décrites dans ce manuel. Ainsi, vous devez connaître et respecter toutes les mesures de sécurité dans ce manuel et celles concernant l'utilisation de votre tracteur.

La faucheuse que vous venez d'acheter a été conçue et fabriquée pour votre entière satisfaction. Comme toute autre machine mécanique, elle nécessite une maintenance adéquate et doit être maintenue propre. Graisser la machine comme indiqué. Suivez les règles et les indications relatives à la sécurité, telles que décrites dans ce manuel, et comme indiquée sur les autocollants d'instructions préventives.

À propos de l'entretien, gardez toujours présent à l'esprit, que votre revendeur OREC possède les compétences, les pièces et les outils nécessaires pour résoudre les problèmes éventuels.

Utilisez uniquement des pièces d'origine d'OREC : Des pièces qui ne « sont pas d'origine » ne vous garantiront pas un travail exact et sûr et elles sont susceptibles de rendre la garantie nulle et invalide. Écrivez le nom et le numéro de série de votre machine ci-dessous :

MODÈLE : .....

NUMÉRO DE SÉRIE (voir les photos ci-dessous) : .....

Mentionnez toujours ces informations à votre revendeur, afin d'obtenir les bonnes pièces.

Soucieux de constamment s'améliorer, OREC conserve le droit de modifier les machines sans être obligée de modifier celles déjà vendues.

Les illustrations et les caractéristiques dans ce manuel peuvent légèrement différer de votre machine, du fait des améliorations constantes apportées par notre département de production.

Dans ce manuel, la main gauche et la main droite ou la position avant et arrière sont déterminées selon le siège du tracteur.



Tout au long de ce manuel, le terme **IMPORTANT** est utilisé pour indiquer qu'une panne peut endommager la machine. Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **DANGER** sont utilisés avec le pictogramme « sécurité/avertissement » (triangle avec un point d'exclamation), afin de signaler un danger pour votre sécurité.



Ce symbole indique que vous devez être très attentif, car votre sécurité est en jeu. Il rappelle que vous devez suivre les instructions de sécurité et de prêter attention à des opérations dangereuses, qui pourraient causer des blessures.



### **AVERTISSEMENT**

Rappelle les règles de sécurité qui pourraient causer des blessures, si elles ne sont pas respectées



### **ATTENTION**

Rappelle qu'il faudra prêter attention à un réel danger qui est susceptible de causer des blessures ou même la mort, si aucune bonne précaution n'est prise.



## DANGER

Indique un risque majeur qui est le plus susceptible de causer un dommage irréparable ou la mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	2
TABLE DES MATIERES .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
CARACTÉRISTIQUES .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
LISTE DE VÉRIFICATION .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
RÈGLES DE SÉCURITÉ .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
DESCRIPTION DE LA MACHINE .....	6
AUTOCOLLANTS DE CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
CONTRÔLES .....	9
FONCTIONNEMENT .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR/TRICE .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
PANNES ET SOLUTIONS .....	26
COUPLES DE SERRAGE (daNm) .....	26
CERTIFICAT DE CONFORMITE CE .....	27
MESURE DES VIBRATIONS EMISES .....	27
CERTIFICAT DE CONFORMITE CE .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
MESURE DES VIBRATIONS EMISES .....	28
CERTIFICAT DE CONFORMITE CE .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
MESURE DES VIBRATIONS EMISES .....	29
GARANTIE LIMITÉE .....	エラー! ブックマークが定義されていません。
NOTES .....	30

## CARACTÉRISTIQUES

Modèle	RM882	RM952	RM982F (4WD)
Moteur	KAWASAKI FS481V	KAWASAKI FS541V	KAWASAKI FS691V
	Briggs & Stratton Vanguard 479cc	Briggs & Stratton Vanguard 570cc	Briggs & Stratton Vanguard 627cc
Transmission	Hydrostatique	Hydrostatique	Hydrostatique
Vitesse de marche avant (km/h)	0-10	0-12	0-10
Vitesse de marche arrière (km/h)	0-7	0-10	0-8
Largeur de coupe (cm)	88	95	97.5
Hauteur de coupe (mm)	50-110	50-110	50-120
Poids (kg)	295 / 295	315 / 315	355 / 350
Réservoir de carburant (L)	12 litres	12 litres	12 litres
Transmission de lame	courroie	courroie	courroie
Direction	Crémaillère et pignon	Crémaillère et pignon	Réducteur de vitesse
Engagement de lame	Tension de courroie	Tension de courroie	Tension de courroie
Vitesse de lame (tr/rpm)	1332	1332	1486

Largeur (mm)	980	1070	1070
--------------	-----	------	------

## LISTE DE VÉRIFICATION

### INSTRUCTIONS AU REVENDEUR

L'assemblage, l'installation et la première application de la machine sont sous la responsabilité du revendeur d'OREC.

Lisez le manuel d'instruction comme des mesures de sécurité. Vérifiez que toutes les contenus avant la livraison et à la livraison des points de contrôle spécifiés dans les listes suivantes, ont été vérifiés et éventuellement modifiés avant de livrer la machine à son propriétaire.

### CONTRÔLES AVANT LIVRAISON

- Vérifiez que tous les boucliers, les grilles et les protections de sécurité sont en place et en bon état.
- Vérifiez que les flexibles hydrauliques sont en place et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile, réparez, si nécessaire.
- Vérifiez que les autocollants d'instructions de sécurité sont dans un endroit approprié et en bon état. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les boulons et vis sont bien serrés au couple approprié (se reporter au tableau).
- Protégez les graisseurs en les enduisant de graisse et lubrifiez la machine.
- Vérifiez que la machine peut fonctionner correctement: vérifiez l'engagement et le désengagement de lame, vérifier que les interrupteurs de sécurité fonctionnent correctement.

### CONTRÔLES À LA RÉCEPTION

- Montrez à l'utilisateur comment effectuer les réglages.
- Expliquez à l'utilisateur l'importance de la lubrification et montrez-lui les différents points de graissage sur la machine.
- Montrez à l'utilisateur comment utiliser les dispositifs de sécurité, les boucliers, les protections et les équipements en option.
- Donnez le manuel d'instructions au client, et demandez-lui de lire attentivement ce manuel.
- Expliquez au client que conduire sur les voies publiques est interdit.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ



### ATTENTION

**Certaines illustrations montrent la machine avec aucune protection, aucun bouclier. Ne jamais utiliser la machine sans ces dispositifs.**

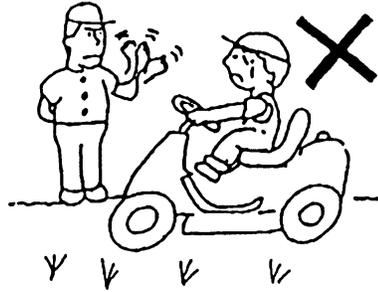
- Apprenez à arrêter la machine en cas d'urgence.
- Lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité de ce manuel.
- Ne laissez personne utiliser la machine avant qu'elle n'ait lu et compris ce manuel.
- N'utilisez pas la machine près de passants. Ils peuvent être heurtés par des objets projetés.
- Ne laissez pas des enfants utiliser la machine.



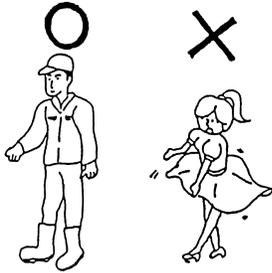


- Ne portez pas de vêtements lâches. Ils pourraient être saisis par des pièces mobiles.
- Portez toujours des équipements de protection lors de l'utilisation de la machine.
- Travaillez uniquement de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Vérifiez que les autocollants d'instructions de sécurité sont en place et en bon état.
- Maintenez la machine exempte de débris ou de boue.

- Vérifiez que la machine peut fonctionner correctement avant toute utilisation.
- Vérifiez que tous les boucliers, les grilles et les protections de sécurité sont en place et en bon état.
- Il est strictement interdit de transporter des personnes ou des animaux sur la machine pendant le travail ou lors du transport.
- Vérifiez que personne ne se trouve derrière la machine avant de reculer.



- N'arrêtez ou ne démarrez jamais brusquement, lorsque vous travaillez sur une pente. N'utilisez jamais la machine pour travailler sur un renforcement du terrain.

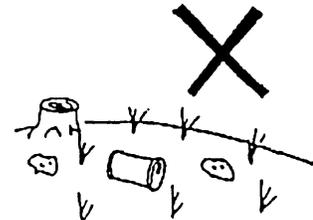
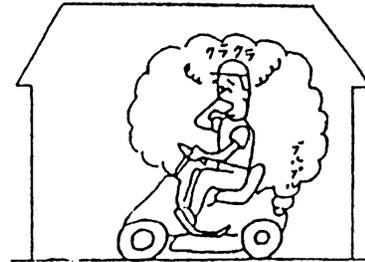


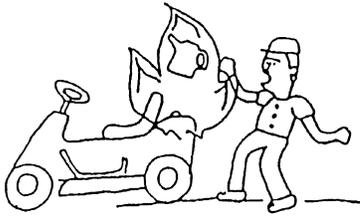
Réduisez la vitesse lors du fonctionnement sur une pente. Et tournez directement pour éviter tout risque de perte de contrôle.

- Soyez très prudent lorsque vous longez des fossés.
- Arrêtez le moteur, serrez le frein de stationnement et retirez la clé de contact avant toute intervention sur la machine.
- Ne travaillez sous la machine ou ses parties lorsqu'elle est soulevée, sauf si elles sont bloquées et maintenues en position avec une sécurité

suffisante.

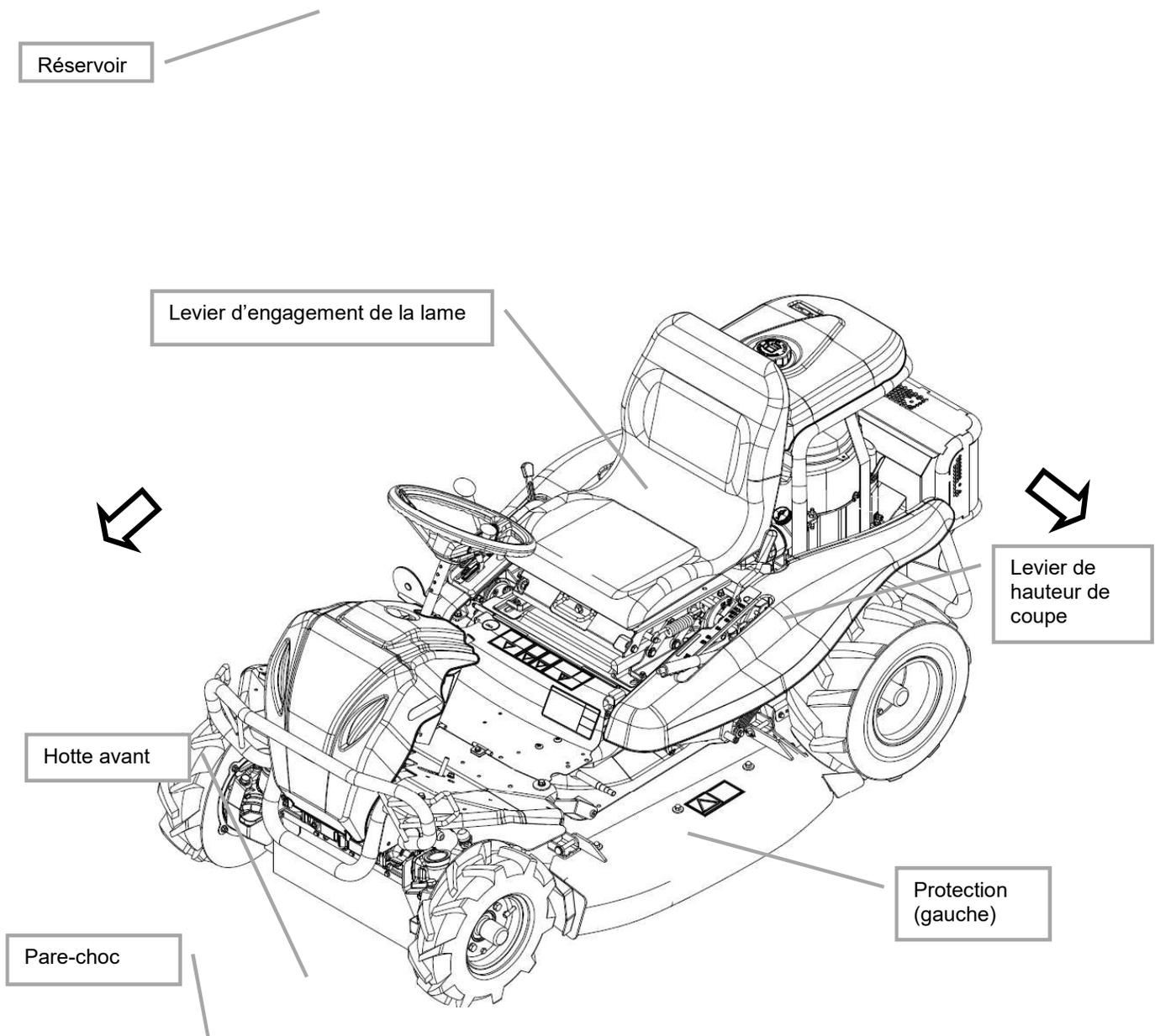
- Lors d'un fonctionnement sur une pente, le sens de fonctionnement est d'aller vers le haut ou vers le bas, mais jamais en travers de la pente.
- Évitez les talus instables, les trous ou les roches. Ils pourraient provoquer des blessures pendant le fonctionnement.
- Faites attention lors du travail sur les pentes.
- Restez à l'écart des lignes de haute tension et des obstacles. Un contact avec une ligne de haute tension provoque une électrocution et la mort.
- Arrêtez progressivement la machine lors de sa levée ou de sa descente.
- Lorsque la machine arrête de tondre, arrêtez le moteur et engagez le frein de stationnement avant de quitter la machine.
- Vérifiez que tous les interrupteurs de sécurité sont enclenchés.
- Déplacez la machine seulement lorsque vous êtes correctement assis dans le siège du conducteur
- Contrôlez visuellement les fuites hydrauliques et si certaines pièces sont défectueuses ou manquantes. Réparez avant d'utiliser la machine.
- Un jet d'huile hydraulique à cause d'une fuite peut pénétrer sous la peau, causant de sérieuses blessures. Dans ce cas, vous devez immédiatement consulter un médecin.
- Ne modifiez jamais le réglage de la soupape de sécurité, c'est réglé en usine. La désactivation de cette soupape provoque des pannes.





- Assurez-vous que l'utilisateur de la machine a déjà lu et compris ce manuel et qu'il est au courant de toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation.
- Utilisez toujours un mandrin et un marteau en bronze lors d'un remplacement ou d'une réparation sur les axes et les boulons aux extrémités des pistons ... etc. afin d'éviter la projection de fragments métalliques.

## DESCRIPTION DE LA MACHINE



ARRIÈRE



Siège de l'opérateur

GAUCHE



Volant

Levier de déplacement  
(Marche avant et  
Marche arrière)

Pédale du frein

Pédale d'avancement (RM982F seulement)

DROITE

Protection (droite)

Figure 2

AVANT

## AUTOCOLLANTS DE CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Remarque : remplacez-les immédiatement s'ils sont endommagés ou manquants.



Ne dépassez pas les pentes de 15°



Lisez le manuel du propriétaire



Portez toujours un équipement de protection contre le bruit, la poussière



Retirez le fil de bougie d'allumage avant l'entretien

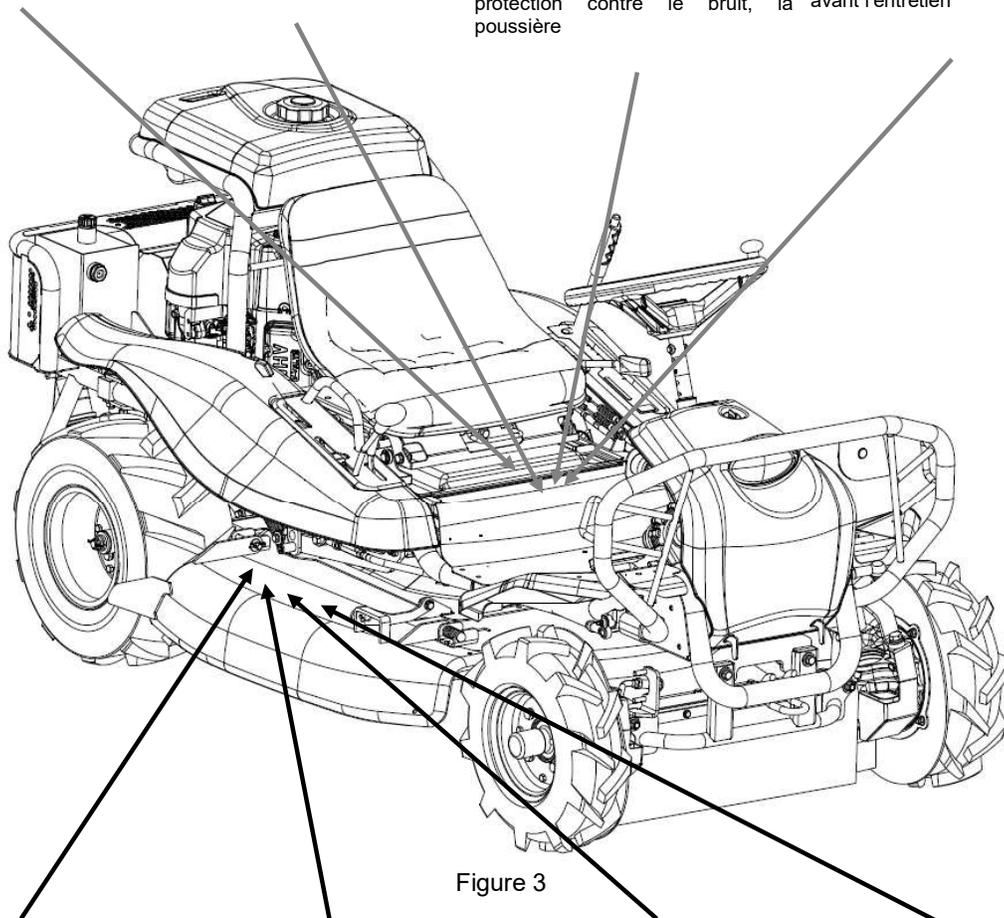


Figure 3



Gardez les mains et les pieds éloignés des lames rotatives



Prenez garde aux parties rotatives sous les boucliers



Restez à l'écart de la machine



Prenez garde aux objets projetés



Prenez garde aux surfaces chaudes près du moteur



Prenez garde aux combustibles inflammables



Prenez garde aux gaz d'échappement toxiques

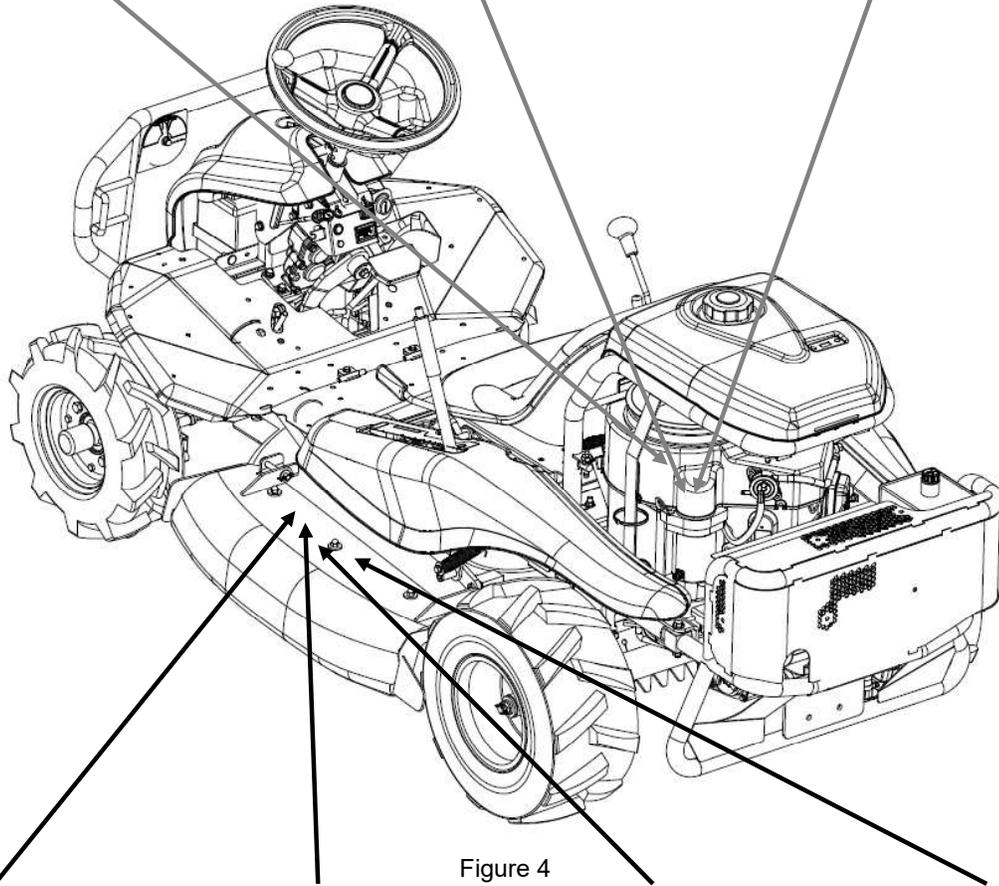


Figure 4



Prenez garde aux parties rotatives sous les boucliers



Tenez-vous à l'écart de la machine



Prenez garde aux objets projetés



Éloignez les mains et les pieds des lames rotatives

## CONTRÔLES

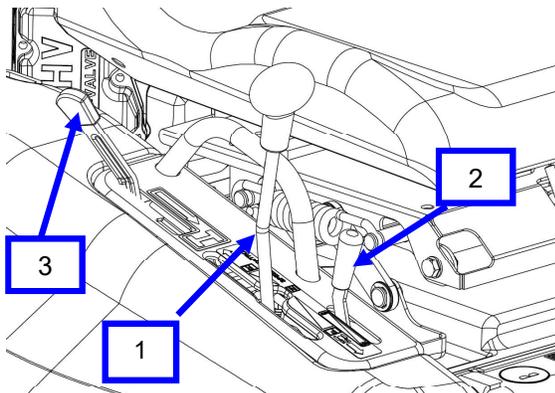


Figure 5a (modèle RM882 & RM982F)

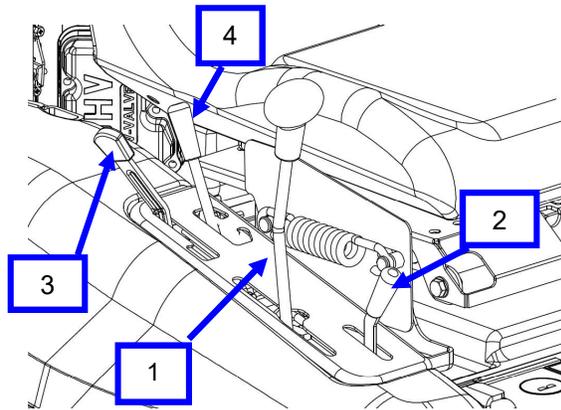


Figure 5b (modèle RM952)

### LEVIER DE COMMANDE DE VITESSE (HST)

Ce levier est utilisé pour la marche avant, la marche arrière et pour arrêter la machine (1, Fig 5a & 5b). Lorsque le levier est déplacé sur « R » la machine se déplace en marche arrière. Lorsque le levier se déplace de « N » à « F », la machine se déplace en marche avant. Lorsque le levier se trouve en position « N » la machine est arrêtée.

La vitesse de déplacement est augmentée en poussant le levier de « N » vers « F » ou « R ». La vitesse de déplacement est réduite en poussant le levier de « F » ou « R » vers « N ».

Enfoncez ou relâchez le levier progressivement (sauf en cas d'urgence) afin d'éviter un arrêt-départ soudain.



**DANGER**

**Lorsque le levier de déplacement est libéré pour arrêter la machine, il est peut-être endommagé. Relâchez lentement levier sur « N », sauf en cas d'urgence pour éviter les arrêts brusques.**

### MANETTE DES GAZ

Poussez la manette des gaz (2, Fig. 5a & 5b) vers l'avant pour augmenter la vitesse du moteur, tirez la manette des gaz vers l'arrière pour réduire la vitesse du moteur. La machine est toujours utilisée avec le moteur à plein régime pour tondre.

### LEVIER DU DISPOSITIF DE BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL

Ce levier (3, Fig. 5a & 5b) est utilisé, pour que les roues arrière puissent être déplacées ensemble dans les zones de glissement. Le blocage du différentiel doit être verrouillé lorsqu'une roue patine. Relâchez le levier dès que la machine quitte la zone de glissement.



**Le blocage du différentiel doit être utilisé en ligne droite : ne jamais utiliser le levier de blocage du différentiel dans les virages. L'endommagement de la transmission ne sera pas couvert par la garantie**

### SOUS - LEVIER DE CHANGEMENT (UNIQUEMENT SUR RM952)

Ce levier contrôle la condition de la vitesse de base. (4, Fig. 5b)



[  ] est en position de vitesse lente.



[  ] est en position de vitesse élevée.

Pour déplacer le levier, poussez-le complètement vers le bas, puis déplacez-le à la position souhaitée, en le gardant enfoncé et relâchez-le.

Pour les travaux de tonte du gazon, nous suggérons d'utiliser la position de vitesse lente, pour réduire l'endommagement de la machine.

Sur la position neutre (N), la boîte de vitesses HST est au point mort. Cela permet de pousser la machine sans démarrer le du moteur.

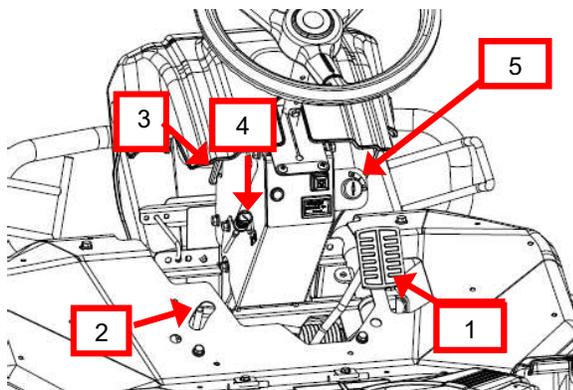


Figure 6a (modèle RM882 & RM952)

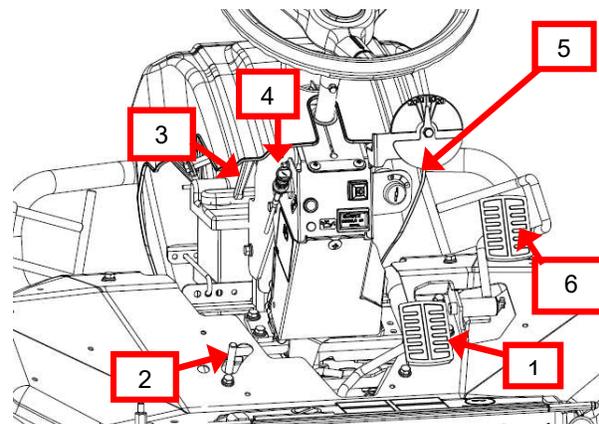


Figure 6b (modèle RM982F)

### **PEDALE DE FREIN (DE STATIONNEMENT)**

La pédale de frein est utilisée en cas d'urgence ou lorsque le frein de stationnement est verrouillé (1, Fig. 6a & 6b). Lorsque la pédale de frein est enfoncée, le levier de vitesse de déplacement est déplacé automatiquement à la position neutre «N».

Pour verrouiller le frein de stationnement, appuyez sur la pédale de frein (1, Fig. 6a & 6b), puis tourner le levier de verrouillage (2) vers la droite. Appuyez à nouveau et relâchez la pédale pour déverrouiller le frein de stationnement.



### **AVERTISSEMENT**

Utilisez la pédale de frein en cas d'urgence ou pour verrouiller le frein de stationnement. Si la pédale de frein est utilisée à vitesse élevée, la machine s'arrêtera brusquement.



### **AVERTISSEMENT**

**N'arrêtez pas la machine sur les pentes, ne déplacez pas le levier de déplacement alors que le frein de stationnement est verrouillé pour empêcher d'endommager la transmission. Lorsque vous quittez la machine, assurez-vous que le frein de stationnement est verrouillé, les lames sont en position d'arrêt et la clé de contact est retirée.**

### **REGLEZ L'INCLINAISON DU VOLANT**

Lorsque le levier de la poignée d'angle (3, Fig. 6a & 6b) est desserré, vous pouvez régler l'inclinaison du volant. Une fois que l'angle est sélectionné, serrez fermement le levier d'inclinaison jusqu'à ce qu'il soit fixé.

### **LEVIER DE DEMARRAGE A FROID**

Tirez le levier de démarrage à froid (4, Fig. 6a & 6b) pour démarrer le moteur froid, et libérez-le graduellement lorsque le moteur chauffe.

### **CLE DE CONTACT**

La clé de contact (5, Fig 6a & 6b) est utilisée pour démarrer et arrêter le moteur.

- Lorsque la clé est en position « **arrêt** », le moteur est arrêté et la clé peut être retirée. Tournez la clé dans cette position lorsque vous voulez arrêter le moteur.
- Lorsque la clé est en position « **fonctionnement** », le moteur peut tourner, et la clé ne peut pas être retirée.

- Lorsque la clé est en position « **démarrage** », le démarreur électrique est enclenché. Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé qui revient en position « **fonctionnement** ».



### ATTENTION

Retirez toujours la clé lorsque la machine n'est pas utilisée. Lorsque le moteur est à l'arrêt, vérifiez que la clé est en position "arrêt". N'enclenchez pas le démarreur électrique plus de 10 secondes. Si le moteur n'a pas démarré au bout de 10 secondes, patientez 30 secondes avant d'enclencher à nouveau l'auto-démarrateur.

### PÉDALE D'AVANCEMENT (RM982F SEULEMENT)

La pédale d'avancement (6, Fig. 6b) est utilisée pour faire avancer la machine. La vitesse de conduite change en fonction de l'angle d'utilisation de la pédale. Si la pédale de frein est enfoncée, le levier de contrôle de vitesse et la pédale avant changeront à la position neutre.



### ATTENTION

**Le levier de contrôle de vitesse et la pédale avant fonctionnent l'un avec l'autre. N'utilisez conduisez pas les deux opérations en même temps.**

### VOLANT

Le volant sert à changer la direction de la machine (voir Fig. 1). Tournez le volant vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour aller à droite. Et vers la gauche pour aller vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Réglez la hauteur du volant en retirant la vis et l'écrou. Régler le volant et le fixer avec le boulon et l'écrou.

### LEVIER DE HAUTEUR DE COUPE (1, FIG 7)

La position la plus élevée du levier (1, Fig. 7) est utilisée comme position de transport.

La hauteur de coupe peut être réglée librement en appuyant sur le bouton-poussoir (1, Fig. 7), et lorsque la position du levier est élevée, la hauteur de coupe est élevée, lorsque la position du levier est basse, la hauteur de coupe est basse.

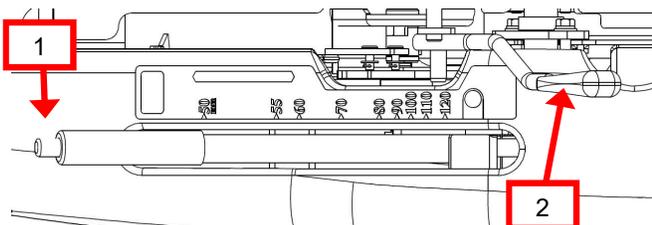


Figure 7



### AVERTISSEMENT

**Lorsque le levier de hauteur de coupe est en position basse, la machine a besoin d'une forte puissance, et projette plus d'objets. La coupe basse peut endommager la machine et causer des blessures.**

### LAME DU LEVIER D'EMBRAYAGE

La lame du levier d'embrayage (2, Fig. 7) est utilisée pour tondre. Poussez le levier vers l'avant et engagez la lame. Tirez le levier vers le haut pour arrêter la lame. Vérifiez que le levier d'embrayage de lame est en position de tonte.



### DANGER

**Vérifiez que le levier d'embrayage de la lame est actionné correctement. La lame n'est jamais engagée en permanence. Ne jamais faire fonctionner la machine si les lames sont engagées en permanence. La machine est contrôlée par le revendeur si la lame est engagée ou désengagée correctement.**



### AVERTISSEMENT

**Lorsque vous quittez la machine, veillez à verrouiller le frein de stationnement. Les lames de coupe sont en position d'arrêt et la clé de contact est retirée.**

## **PROTECTIONS LATÉRALES**

Les protections latérales du plateau de tonte doivent être déverrouillées pour transporter la machine sur un camion ou une remorque. Ces protections doivent être verrouillées pour la tonte.



**DANGER**

Les protections latérales du plateau de tonte doivent être verrouillées par des boulons et des écrous, lorsque l'embrayage du couteau est engagé. Vérifiez que les protections et les boucliers sont verrouillés par des boulons et des écrous avant de tondre. S'ils ne sont pas verrouillés, des objets projetés provoqueront des blessures ou des dommages.

## **MOTEUR**

La tondeuse est livrée avec le manuel du propriétaire du moteur. Lisez le manuel du moteur avant d'utiliser la machine

## **SIEGE**

Tirez vers le haut le levier de réglage (1, Fig. 8) et faites glisser le siège pour changer sa position. Relâchez le levier, ensuite la position du siège est verrouillée.

Il est possible de régler la résistance du ressort selon le poids de l'utilisateur. Si le boulon de réglage de la suspension boulon est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le ressort est tendu. Si le boulon de réglage de la suspension est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le ressort est desserré.

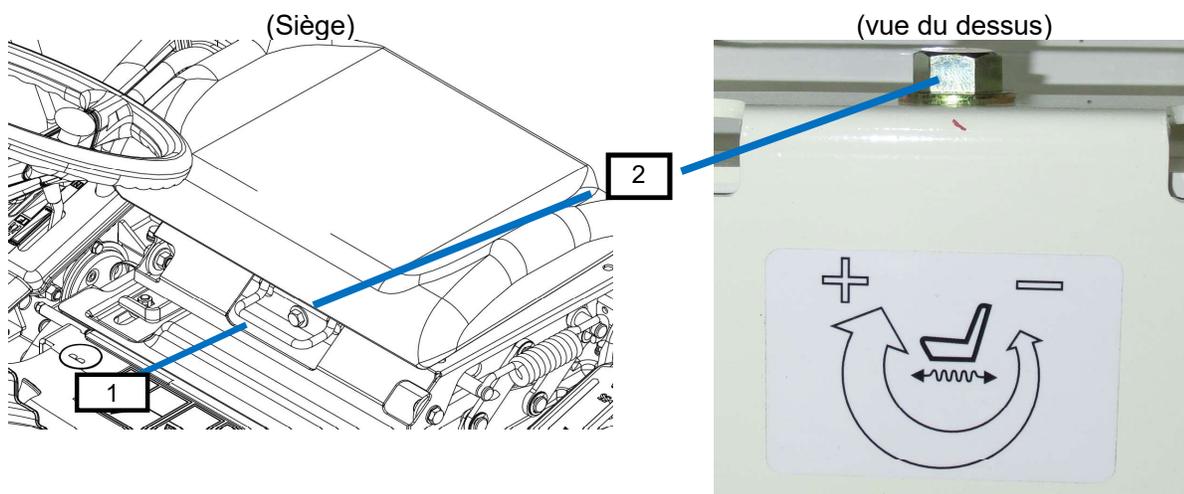


Figure 8

## **INTERRUPTEURS DE SÉCURITÉ**

Toutes les machines sont équipées d'interrupteurs de sécurité :

- Pour démarrer le moteur lorsque le levier de lame de coupe est désengagé. Si la pédale de frein est désengagée, la machine ne peut pas fonctionner.
- Lorsque le conducteur quitte le fauteuil alors que le moteur tourne, le moteur est coupé
- L'opérateur ne peut pas quitter le siège si les lames sont engagées, même si le frein de stationnement est engagé.



**AVERTISSEMENT**

Ne jamais démarrer le moteur quand l'opérateur n'est pas assis sur le siège de l'opérateur. Ne pas démonter, couper, débrancher ou changer les interrupteurs de sécurité. Si le moteur est coupé par un interrupteur de sécurité, mettez la clé en position « arrêt » pour éviter le déchargement de la batterie.

### **ROBINET DE CARBURANT (FIG. 9)**

La machine est équipée d'un robinet de carburant. Ce robinet de carburant est ouvert lorsque le levier est dans la même direction que le tuyau de carburant.

Le robinet de carburant est fermé lorsqu'il est tourné en travers du tuyau de carburant.

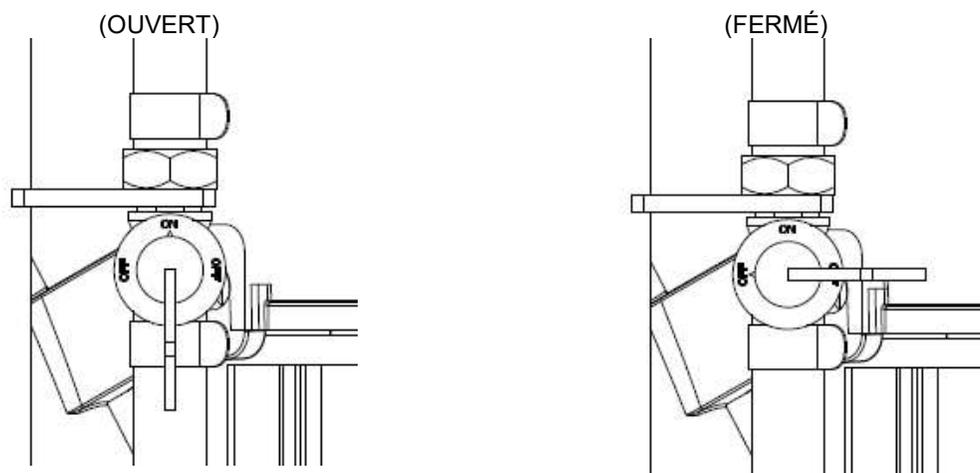


Figure 9

## **FONCTIONNEMENT**



### **ATTENTION**

**Vérifiez le serrage des boulons avant d'utiliser la machine, en vous reportant aux tableaux du couple de serrage.**

La sécurité était l'un de nos principaux soucis lors de la conception et la fabrication de cette machine. Par conséquent, la négligence dans l'utilisation de la machine réduirait nos efforts à néant. La prévention dépend strictement de l'attention et de la compétence de l'utilisateur/trice lors de l'application et de l'entretien de la machine. La meilleure méthode de sécurité reste un utilisateur/trice prudent(e) et compétent(e) ; nous espérons que vous êtes ce genre d'utilisateur/trice.

L'utilisateur/trice de cette machine est responsable de son utilisation sûre. L'utilisateur/trice doit être qualifié(e) et spécialement formé(e) à l'utilisation de la machine. Lisez et comprenez les consignes de sécurité. Cette machine a été conçue pour tondre le gazon. Elle n'est pas conçue pour d'autres utilisations. Elle n'est pas conçue pour le transport d'autres outils ou matériels qui pourrait l'endommager et blesser l'utilisateur/trice. Elle ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.



**N'utilisez jamais utiliser la machine sans avoir correctement effectué toutes les procédures d'entretien, comme décrites dans le chapitre relatif à la maintenance quotidienne.**



### **ATTENTION**

**Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine. Vérifiez que personne ou aucun objet ne se trouve à proximité de la machine pendant le travail. Il pourrait être heurté par un objet projeté. Personne ne doit se tenir sur la machine à l'exception du conducteur. Ne mettez jamais vos mains sous les pièces mobiles.**

### **DÉMARRAGE DU MOTEUR**

- Tournez le robinet de carburant sur « MARCHE » et asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Vérifiez que les lames de coupe sont désengagées, le levier de hauteur de coupe est en position de transport et que le levier de déplacement est au point mort « N ».
- Tirez le levier d'étrangleur si le moteur est froid. Poussez la manette des gaz de moitié si le moteur est chaud.
- Appuyez sur la pédale de frein et tournez la clé en position démarrage. Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé et poussez vers l'arrière le levier d'étrangleur.

### **TONDRE**

- Réglez le levier de commande de la hauteur de coupe si nécessaire.



### **AVERTISSEMENT**

N'oubliez qu'il est mieux de tondre le gazon plusieurs fois. Le résultat de coupe est net et efficace. Rappelez-vous que la machine est dégradée rapidement par temps chaud et sec. Lorsque la hauteur de coupe est faible, la lame peut toucher le sol et cela l'endommage. L'utilisateur et les passants sont susceptibles d'être blessés par des objets projetés. Ceux-ci, peuvent endommager leurs biens

- Poussez la manette des gaz vers l'avant, afin d'accélérer la vitesse de fonctionnement. Ensuite, engagez lentement le levier de commande de lame de coupe en position de coupe et avancez dans le gazon à tondre.

La meilleure vitesse de coupe dépend de la quantité et de la densité de l'herbe. Habituellement la machine doit tondre à une vitesse comprise entre 3 et 8 km/h. L'herbe haute devrait être coupée lentement et l'herbe basse peut être coupée plus vite.



### ATTENTION

**Il est très dangereux de travailler en pente.**

**Ne travaillez pas dans des pentes de plus de 15°(RM882/952) et 20°(RM982F).**



### AVERTISSEMENT

Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de tonte et surtout dans la zone de projection d'objets (Figure 10). Arrêtez la machine immédiatement lorsque vous heurtez quelque chose. Laissez la machine froide et propre. Vérifiez la machine ou demandez à votre revendeur de vérifier si la machine n'est pas endommagée.

Zone dangereuse en raison des objets projetés

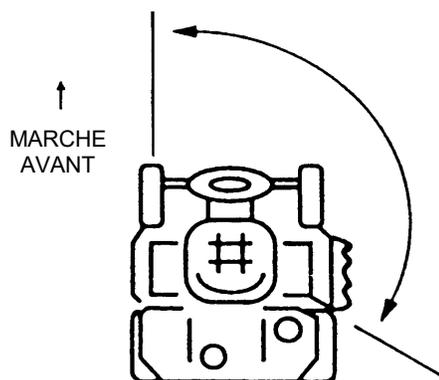


Figure 10

### COMMENT ARRÊTER LA MACHINE

- Tirez le levier de lame de coupe vers le haut en position de désengagement, tirez le levier de commande de la hauteur de coupe vers le haut sur la position de déplacement.
- Maintenez la pression sur le levier en position neutre « N ».
- Désactivez la clé de contact en position d'arrêt, puis retirez-la.  
Engagez et bloquez le frein de stationnement, puis fermez le robinet de carburant.

### COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

- Utilisez une remorque ou un camion qui est capable de transporter la machine. Lors du chargement de la machine, utilisez des ponts qui sont capables de résister à 500 kg, 30 cm de large et équipés d'une surface anti-glissement. Vérifiez que la pente ne doit pas être supérieure à 16°. Le maximum est de 16° (Figure 11).

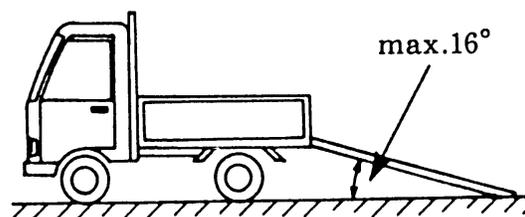


Figure 11

### CHARGEMENT :

- Vérifiez que la lame de coupe est en position de transport et de désengagement. Engagez le blocage différentiel.
- Placez le pont du camion au sol et verrouillez-le parfaitement.
- Lorsque la machine est chargée, le régime moteur est au maximum, chargez-la lentement et avec précaution.
- Une fois que la machine est chargée, désactivez la clé de contact en position d'arrêt, puis retirez-la. Engagez et bloquez le frein de stationnement, et fermez le robinet de carburant. Fixez la machine au chariot avec une corde.

### REMISAGE DE LA MACHINE

- Nettoyez parfaitement la machine. Retouchez la peinture pour empêcher la rouille.
- Vérifiez l'usure et l'endommagement des pièces, remplacez par des pièces neuves si nécessaire
- Pour procéder à l'entretien normal, reportez-vous au tableau d'entretien.
- La machine doit être remisee dans un endroit sec et protégé
- Retirez la clé de contact.

## LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR/TRICE



Avant l'entretien la machine, vérifiez l'action suivante. Désengager la lame de coupe, le moteur est arrêté, le frein de stationnement est engagé et verrouillé et retirez la clé de contact.

Si ces opérations de d'entretien ne sont pas effectuées, la machine pourrait être endommagée, et la personne responsable de l'entretien pourrait se blesser. Ces dommages et blessures ne peuvent ne pas être couverts par la garantie.

- Un entretien quotidien sera effectué par l'utilisateur/trice.
- Entretenez vous-même la machine pour les premières 20 heures, **les 100 heures à 300 heures suivantes doivent être inspectées par le revendeur.**
- **Demandez à votre revendeur de vérifier la machine si vous avez rencontré certains problèmes.**
- Demandez à votre distributeur le nom de votre revendeur.

### ENTRETIEN

#### Niveau d'huile de la transmission (engrenage) (Figure 12)

Vérifiez le niveau avec la machine sur une surface plane. Le niveau d'huile doit atteindre le milieu de la fenêtre (C, Fig. 12). Si nécessaire, ajoutez de l'huile par cette fenêtre. Vidangez l'huile du bouchon (A, Figure 12). Utilisez uniquement SAE 90 ou API GL-5. Capacité en huile : 1.00L

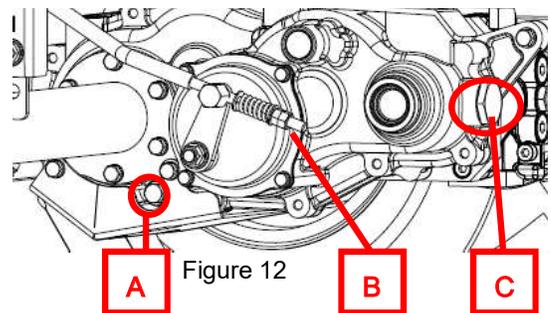


Figure 12

#### Fréquence de la vidange de la transmission

Premier remplacement :  
Après 20 heures

Remplacement ultérieur :  
Toutes les 100 heures ou Chaque année, selon la première éventualité

#### Niveau d'huile HST (Figure 14)

Vérifiez le niveau d'huile HST avec la machine sur une surface plane. Le niveau d'huile doit atteindre le niveau supérieur « PLEIN ». Si nécessaire, ajoutez de l'huile « VG46 » ou « SAE 10W30 ».

**Remplissez le même type d'huile, ne mélangez jamais un type d'huile différent.**

Capacité en huile : 0.50L (RM882/RM952), 5.0L(RM982F).

Vérifier la présence de fuite d'huile.

#### Remplacement de l'huile HST à l'arrière (Figure 13, Figure 14)

L'huile HST est propre à la livraison de l'unité, Mais lorsque l'unité est utilisée pendant longtemps, l'intérieur de l'unité HST sera sale car de la boue se formera et l'huile sera dégradée. L'huile sale peut perturber le bon fonctionnement.

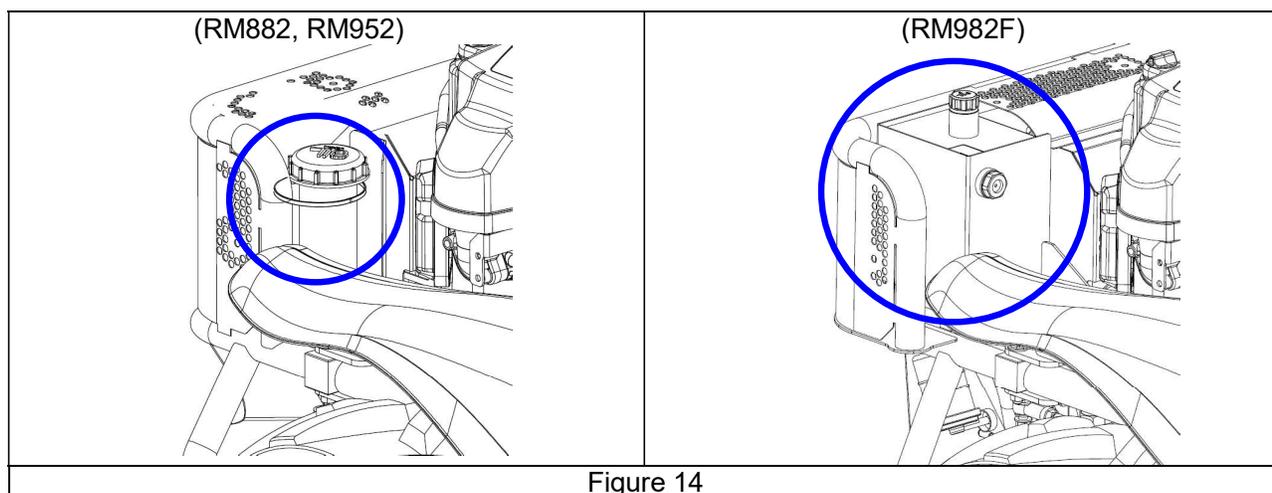
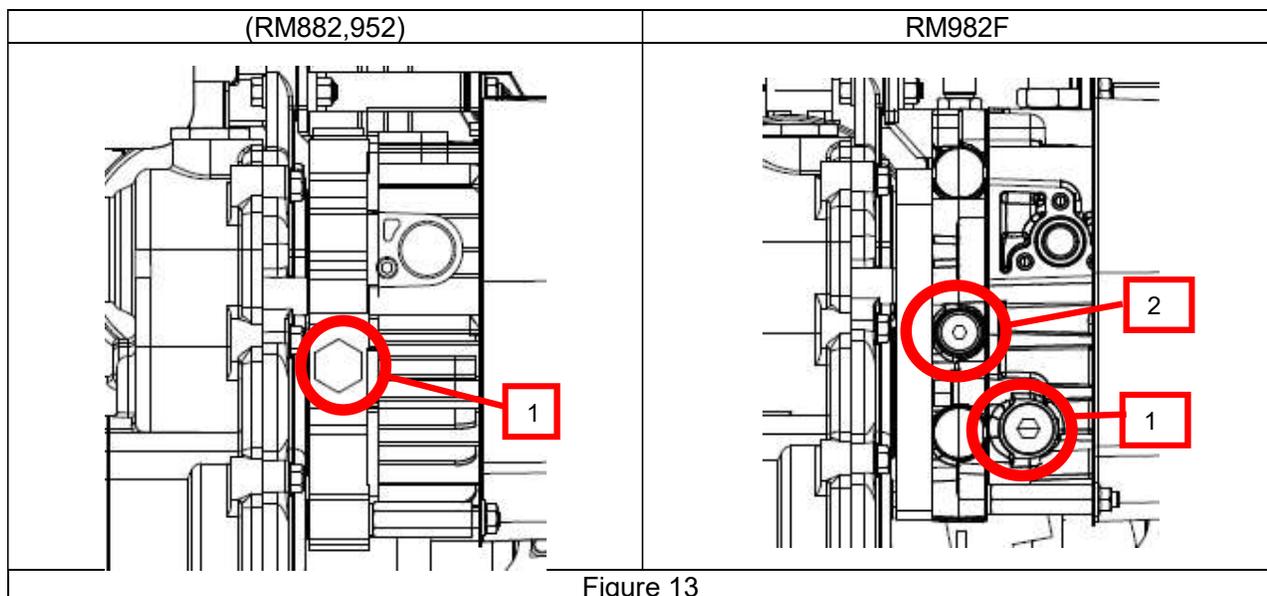
Remplacez l'huile HST fréquemment pour votre sécurité et pour faciliter le bon fonctionnement de votre machine.

Remplacez également le filtre à huile lorsque l'huile HST est remplacée.

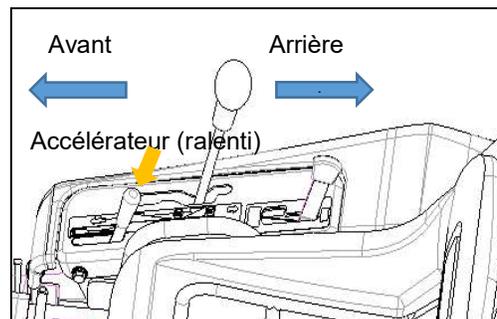
Videz l'huile usagée

1. Placez le récipient approprié sous l'unité HST pour récupérer l'huile, puis retirez le bouchon de vidange d'huile (1 Figure 13).
2. Laissez l'huile usée se vider complètement, puis réinstallez le bouchon de vidange et serrez fermement le bouchon de vidange.
3. Lorsque l'unité HST est sur une surface plane, remplissez jusqu'au repère de limite supérieure avec l'huile recommandée. (**Remplissez la même huile si possible**).

Lorsque vous ajoutez de l'huile, veillez à ne pas mélanger la poussière et l'huile, et serrez bien le capuchon pour éviter les fuites



  
Ne jamais desserrer le boulon (2 Figure 13), sinon il aurait une influence sur la conduite de la machine.  
Cela est considéré comme une mauvaise utilisation et les dommages causés par une mauvaise utilisation ne seront pas couverts par la garantie.



### Décharge du système de transmission hydrostatique:

- Une fois l'huile HST remplacée, de l'air peut pénétrer dans le système hydrostatique, mais dans la transmission, la conduite n'est pas parfaite. Suivez les instructions suivantes :

Figure 15

- **Inclinez le levier de changement de moitié vers L'AVANT et L'ARRIERE pendant 10 secondes, puis remplacez-le au point mort (Figure 15)**  
**\* Répéter l'opération ci-dessus 5 fois.**  
**Lorsque vous inclinez le levier de changement, vous devez maintenir les gaz au ralenti. (Figure 15)**
- Ensuite, vérifiez qu'il n'y ait pas de bulles dans le réservoir d'huile HST.  
Après le fonctionnement, vérifiez si le niveau d'huile atteint la « position de niveau haut » dans le réservoir d'huile.  
Si ce n'est pas le cas, ajoutez de l'huile jusqu' à « position niveau haut » dans le réservoir d'huile. (Figure 14)

### Comment vidanger l'huile HST de l'unité HST avant RM982F)

Il y a un boulon de vidange d'huile sur chaque côté droit et gauche de la roue.  
Si ce boulon de vidange est retiré, l'huile peut être extraite de l'unité HST avant (utilisez une clé pour enlever le boulon de vidange). Si de l'huile n'est pas extraite CORRECTEMENT, retirez le bouchon d'échappement d'air (voir point H sur la figure à droite et le bouchon d'huile (voir point I sur la figure à droite). (La mesure du couple est de  $15N \cdot m \pm 10\%$ )

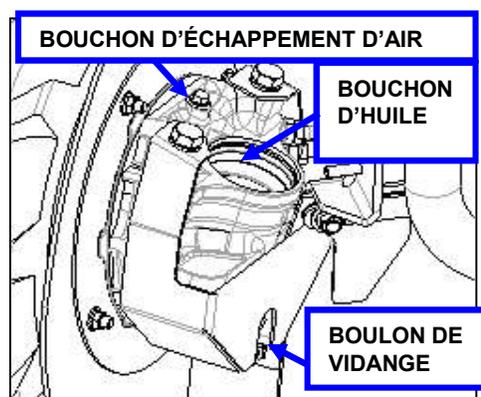


Figure 16

### - Fréquence de remplacement de l'huile HST

Premier remplacement : Après 20 heures de fonctionnement	Remplacement ultérieur: Toutes les 200 heures ou Chaque année, selon la première éventualité
---	---

### Références: (La couleur de l'huile HST)

Couleur	Odeur	Status	Faire
Propre et pas de couleur changeante	Bonne	Aucun objet étranger	Utiliser comme d'habitude
Propre, mais il y a des points noirs.	Bonne	Certains objets étrangers	Utiliser après filtrage
Blanc laiteux	Bonne	Un peu d'eau	Changer l'huile
Noir	Mauvaise	Oxydé et dégradé	Changer l'huile



**ATTENTION**

**Faites très attention à ne pas ajouter de poussière ou un objet étranger dans l'huile de transmission. Cela pourrait endommager la transmission et cela ne serait pas couvert par la garantie.**

### **Carburant:**

Vérifiez que le niveau du réservoir de carburant est plein (1, Fig. 17). Le niveau du carburant est plein lorsque l'aiguille de la jauge indique « F ». Le niveau du carburant est vide lorsque l'aiguille de la jauge indique « E ». Si le carburant est vide, il faut charger le combustible. Vérifiez que le capuchon du réservoir (2, Fig. 17) est complètement fermé, et vérifiez l'absence de fuites. Utilisez uniquement de l'essence de bonne qualité.



Vérifiez que le bouchon du réservoir de carburant est fermé, essuyez le carburant qui a coulé avant de démarrer la machine. Vérifiez qu'il n'y a pas de feu, d'étincelles électriques et de cigarettes près de la machine lors du remplissage.

Lorsque la machine est utilisée sur des pentes, travaillez avec le réservoir de carburant à moitié rempli, pour éviter une fuite de carburant.

**Retirez les matériaux inflammables :**

Retirez les matériaux inflammables car ils pourraient provoquer un incendie. En particulier, près de pièces chaudes comme le silencieux ou le moteur.

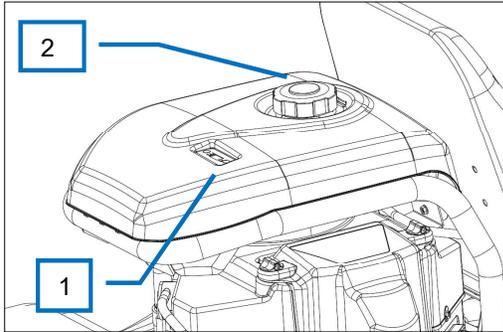


Figure 17

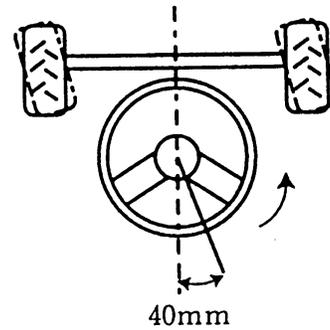
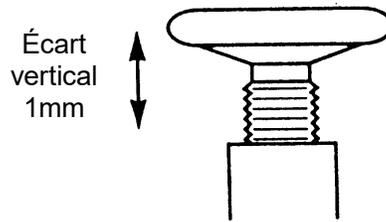


Figure 18

### **Volant (Figure 18)**

Vérifiez la présence d'écart vertical qui ne doit pas dépasser 1 mm.

Vérifier la présence d'écart latéral gap qui ne doit pas dépasser 40 mm en L'opérateur ne connaît pas la distance de l'écart, demandez à votre revendeur de réparer la machine.

### **PRESSION DES PNEUS**

### **Pneus (Figure 19)**

- Vérifiez que les pneus ne sont pas coupés, fissurés ou usés
- Vérifiez la pression des pneus : 1,2 bar avant et arrière 1,4 bar.

Trop de pression

Pas assez de pression

### **Autocollants de sécurité**

- Vérifiez que les autocollants sont collés au bon emplacement. Remplacez-les s'ils sont usés ou endommagés.

Niveau supérieur  
Niveau inférieur

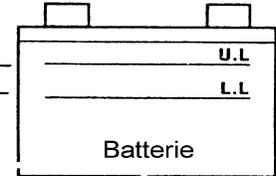


Figure 20

### **Protections latérales et boucliers**

- Vérifiez que les protections latérales et les boucliers sont fixés.

### **Niveau de batterie à électrolyte (Figure 20)**

Vérifiez que le niveau d' électrolyte est compris entre le niveau inférieur et supérieur.

Ajoutez de l'eau distillée si nécessaire.

### **PHARES AVANT (FIG21)**

Allumez le phare avant sur le tableau de bord.



**DANGER**

Soyez prudent lors de l'entretien de la batterie. Évitez les flammes et les étincelles. Portez toujours des gants et des lunettes. Lavez avec de l'eau en cas de contact avec l'électrolyte.

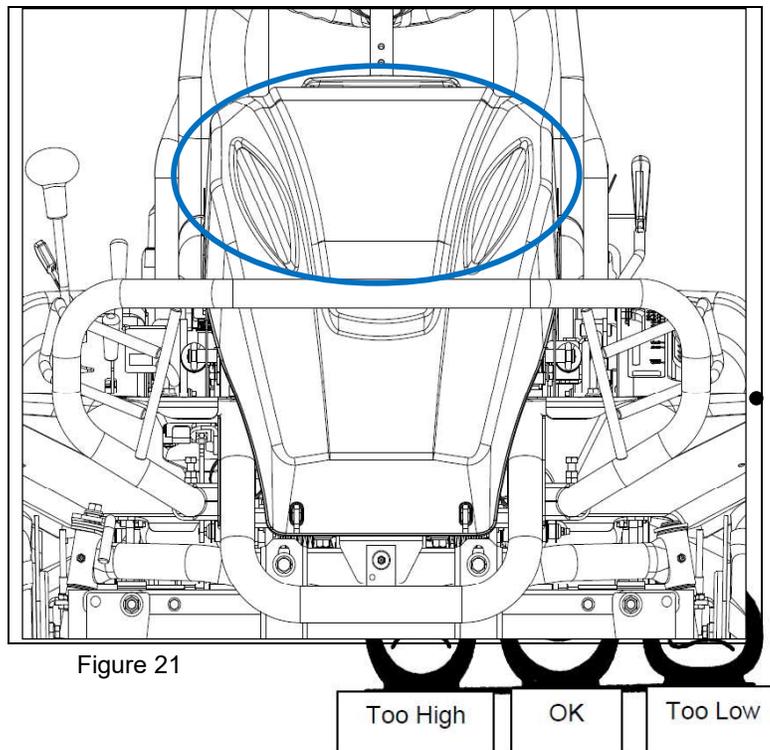


Figure 21

Too High

OK

Too Low

● Figure 19

### État des lames et du porte-lames

Vérifiez que les lames rotatives sont en bon état, changez les pièces usées ou endommagées.

Comment remplacer la lame:

1 - Dévissez l'écrou autobloquant, puis retirez la lame. (Maintenez la partie inférieure de l'écrou puis desserrez la partie supérieure de l'écrou)

2 - On doit également mettre un nouveau boulon de réglage de lame, un nouvel écrou autobloquant et un nouvel écrou de protection, comme illustré par le Figure 22.

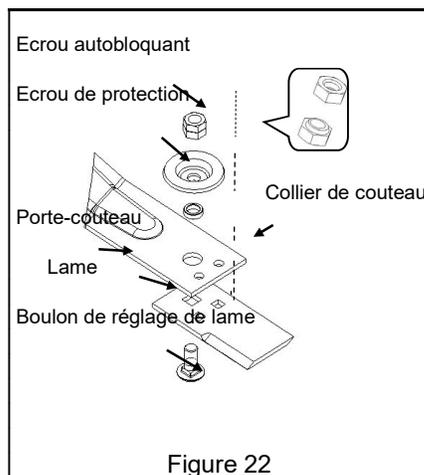


Figure 22



**ATTENTION**

**La lame de coupe peut couper la main de l'utilisateur/trice. Portez toujours des gants lorsque vous tenez les lames.**



**ATTENTION**

**Utiliser uniquement les pièces d'origine d'OREC : Les pièces qui « ne sont pas d'origine » ne pourront pas vous assurer un fonctionnement correct et sûr. Il est probable que cela annule la garantie.**

- Vérifier les porte-couteaux de lame. Même si les porte-couteaux de lame ne sont pas courbés ou usés, ils doivent être remplacés toutes les 100 heures ou tous les 2 ans d'utilisation.
- Veuillez vérifier fréquemment les lames parce qu'elles s'usent vite, lorsque vous travaillez dans un lieu où les sols secs ou sablonneux.
- Nous vous recommandons d'acheter des lames de rechange et des écrous de réglage de lame de rechange à l'avance et de les garder à portée de main.
- Lorsque la tête de l'écrou du couteau est usée (1 Fig. 23), cela peut provoquer de graves accidents, par exemple le couteau est propulsé par la force centrifuge. Remplacez l'écrou de lame immédiatement après la disparition de la bosselure. En outre, remplacez (ou inversez) le couteau quand il est usé jusqu'à 30% (2, Fig. 23).

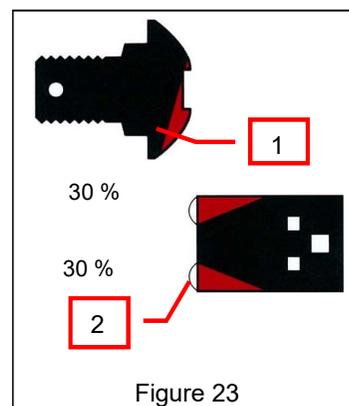


Figure 23

### Lubrification:

N'oubliez pas d'appliquer de la graisse autour des pièces (Fig. 24), surtout lorsque vous travaillez dans un endroit sablonneux. Nettoyez les graisseurs et lubrifiez la machine correctement (utilisez une pompe à graisse). Utilisez uniquement de la graisse au bisulfure de molybdène NLGI N°2. Lubrifiez les basculeurs. Utilisez uniquement de la graisse NLGI n°0.

(RM882, RM952)		(RM982F)	
GREASE POINT & V BELT LIST		GREASE POINT & V BELT LIST	
MAINTENANCE		MAINTENANCE	
B E L T L I S T	① SB-32 (W800) X 1	B E L T L I S T	① SB-32 (W800) X 1
	② RM882 : LB78 (W800) RM952 : SB-80 (W800)		② SB-80 (W800) X 1
③	GREASE POINT	③	GREASE POINT
④		④	

Figure 24\*

### **Filtre à air:**

(KAWASAKI)

Retirez le couvercle du filtre. Dévissez les deux vis (A Fig. 25). Dévissez le collier (B, Fig. 26), soufflez la cartouche avec de l'air comprimé à basse pression de l'intérieur vers l'extérieur à l'opposé du débit d'air normal. Changez la cartouche si vous constatez qu'elle est trop poussiéreuse après le nettoyage. Nettoyez la mousse avec de l'eau et du savon, séchez-la et huilez-la avec de l'huile moteur. Appuyez dessus pour essorer l'excès d'huile.

#### **IMPORTANT**

**Ne soufflez pas à une pression haute, et maintenez une distance de sécurité entre la buse d'air et la cartouche pour éviter de l'endommager.**

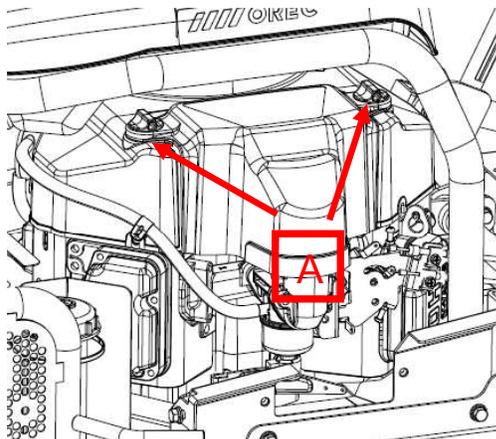


Figure 25

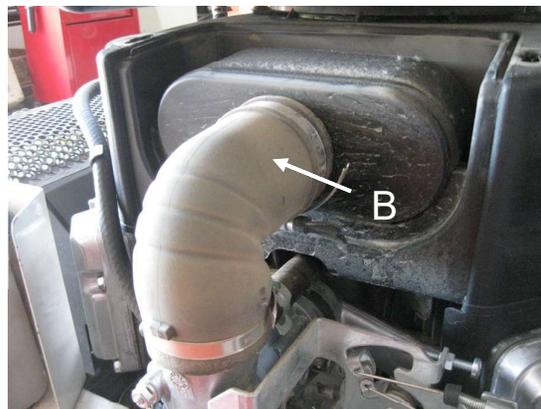


Figure 26

KAWASAKI

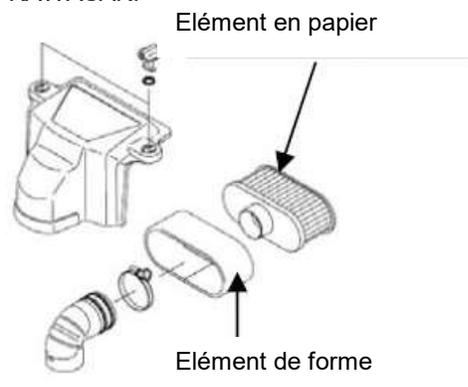


Figure 27

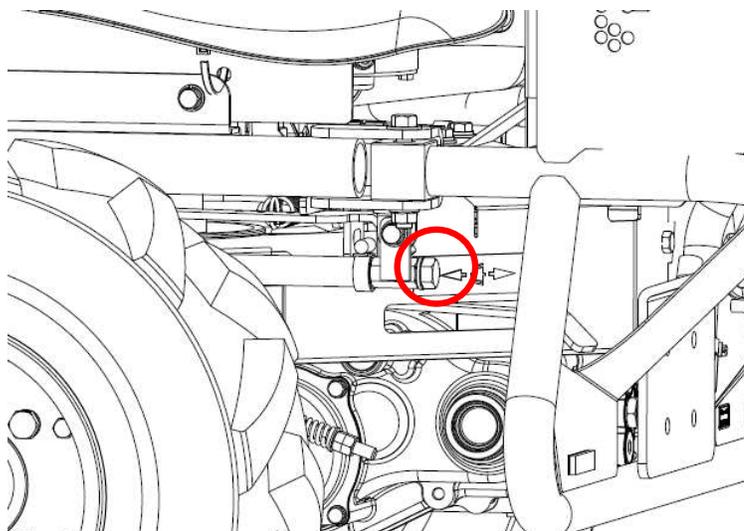


Figure 28

(Briggs & Stratton)

Retirez le couvercle du filtre (1, Fig. 29). Dévissez les deux vis (1, Fig. 29). Retirez la cartouche après avoir dévissé l'écrou papillon (1, Figure 30). Nettoyez la mousse avec de l'eau et du savon, séchez-la et huilez-la avec de l'huile moteur. Appuyez dessus pour essorer l'excès d'huile. Soufflez la cartouche avec de l'air comprimé à basse pression, de l'intérieur vers l'extérieur à l'opposé du débit d'air normal. Changez la cartouche si elle vous constatez qu'elle est trop poussiéreuse après le nettoyage.

#### **IMPORTANT**

**Ne soufflez pas à une pression haute, et maintenez une distance de sécurité entre la buse d'air et la cartouche pour éviter de l'endommager.**

Vérifiez lors de la réinstallation de la cartouche que de l'air poussiéreux est tenu de pénétrer à l'intérieur du moteur par la cartouche

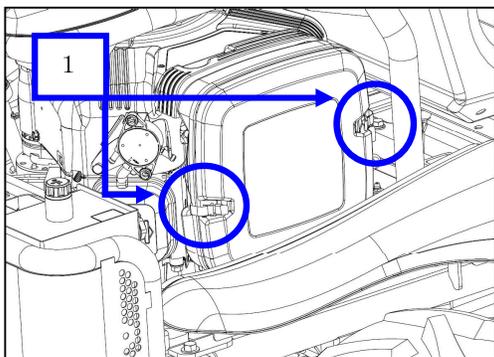


Figure 29

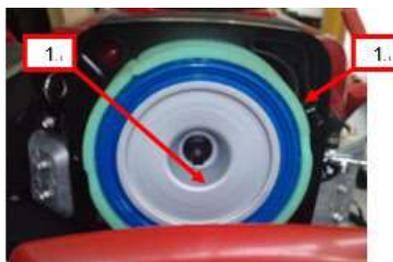


Figure 30

### **Moteur:**

(KAWASAKI)

Reportez-vous au manuel livré avec la machine.

Niveau d'huile : vérifiez que le niveau d'huile et le moteur ne sont pas chauds. Dévissez la jauge (1, Fig. 31). L'huile doit être entre les deux repères sur le réservoir.

Vidangez l'huile par le bouchon après 8 heures et toutes les 100 heures ou chaque année, selon la première éventualité (Figure 28).

Huile usagée : Catégorie SAE10W30 ou APL SL

Quantité d'huile : 1,7L (RM882/RM952) ou 2,1L (RM982F).



Figure 31

(Briggs& Stratton)

Reportez-vous au manuel livré avec la machine.

Niveau d'huile : vérifiez le niveau d'huile « A » (Figure 32).

Avec le moteur tout juste arrêté depuis 5 minutes sur une surface plane, dévissez la jauge A, nettoyez le bas puis replacez. Vérifiez si le niveau est compris entre supérieur et inférieur. Ajoutez de l'huile au moteur si nécessaire. Videz l'huile par le bouchon C.

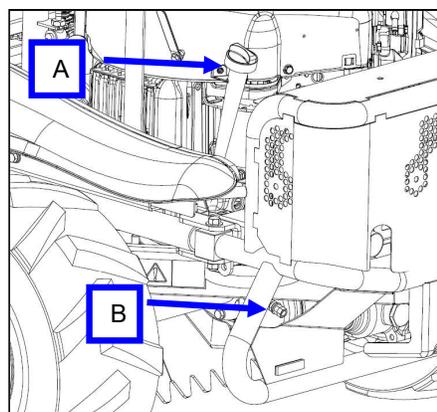


Figure 32

### **Filtre à carburant**

(KAWASAKI)

Vérifiez à travers le filtre (2, Fig. 31) qu'il n'y ait pas de saleté ou d'eau. Nettoyez ou remplacez l'élément filtrant si nécessaire.

(Briggs&Stratton)

- Vérifiez l'eau et la poussière à l'intérieur du robinet du carburant de la cartouche filtrante (Figure 9). Nettoyez si besoin le filtre à l'intérieur du robinet du carburant.

- Vérifiez l'eau et la poussière à l'intérieur du filtre de la cartouche filtrante (Figure 32). Si le filtre est sale, remplacez-le.

### **Tension de courroie:**

- Vérifiez l'état de la courroie. Si elle est usée ou endommagée, remplacez la courroie par une nouvelle.
  - Si la courroie patine, serrez le câble avec l'écrou de réglage (B, Fig. 33) jusqu'à ce que le ressort du câble commence à être serré
  - Si la courroie de frein n'arrête pas la lame en 5 seconde, serrez le câble avec l'écrou de réglage A.



Figure 33

### **IMPORTANT**

Une mauvaise tension de la courroie entraîne son patinage et son usure rapide. Une tension élevée de la courroie peut endommager les roulements.

### **Frein**

Si le frein ne fonctionne pas efficacement, serrez-le avec l'écrou (Figure 34).

### **Serrage des vis :**

Vérifiez que les boulons, les écrous...sont correctement serrés. Les vibrations ont tendance à desserrer les boulons

### **Réglage des interrupteurs de de sécurité**

Réglez les vis pour enfoncer les interrupteurs de sécurité, ceci peut les enfoncer de 3 à 5 mm.

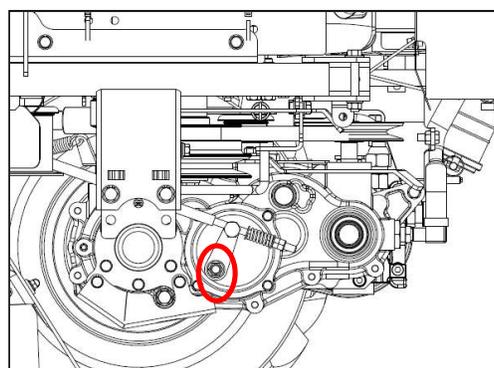


Figure 34

### **Réglage du levier du déplacement**

Réglez la biellette de commande (A Fig 35) de manière à ce que la machine soit immobile lorsque le levier de changement de vitesses est au point mort.

### **Réglage du levier de blocage du différentiel:**

Réglez la tige de commande (B, Figure 35) jusqu'à ce que le levier ait un libre jeu de 1 à 3 mm avant d'activer le blocage du différentiel.

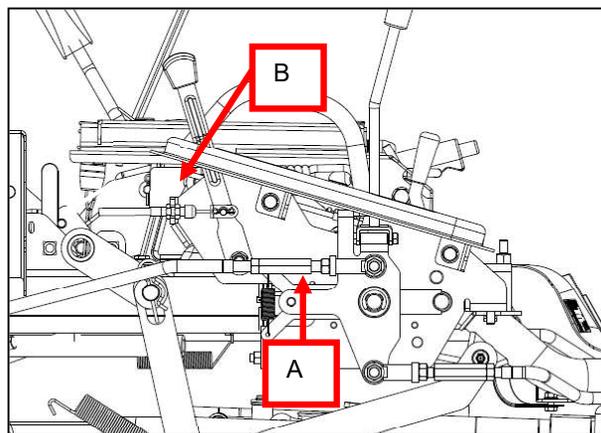


Figure35

## **TABLEAU D'ENTRETIEN**

Demandez à votre revendeur de réaliser cette opération nécessitant des outils et des connaissances spécifiques.

⊕ Inspection à réaliser par les propriétaires avant de démarrer le moteur

⊗ Inspection à réaliser par les propriétaires après le démarrage du moteur

Partie à inspecter	Inspection	(Chaque utilisation)	20 premières heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 300 heures ou chaque année
Courroie de lame	Vérifiez la tension de la courroie		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Vérification de l'usure		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Transmission HST	Niveau d'huile	⊕		⊕	
	Fuite d'huile	⊕		⊗	
	Pollution d'huile			<input type="checkbox"/>	
Carburant	Réapprovisionnement en carburant	⊕			
	Robinet de carburant	⊕			
Matériaux inflammables	Nettoyez la machine des matériaux inflammables	⊕			
Volant	Relâchement horizontal	⊕			
	Relâchement latéral	⊕			
Lever de déplacement	Vérifiez que la machine ne se déplace pas lorsque le levier est sur « N »	⊗			
	Vérifiez que le levier de déplacement passe sur « N » lors de l'application de frein	⊗			
Pneus	Vérifiez la pression des pneus	⊕			
	Vérifiez l'usure des pneus	⊕			
Frein	Vérifier l'efficacité du frein	⊗			
	Vérifiez que le levier de déplacement passe sur « N » lors de l'application de frein	⊗			
Chassis	Vérifiez la présence de la rouille et de fissures				
Autocollants de sécurité	Vérifiez qu'ils sont en place et en bon état	⊕			
Interrupteurs de sécurité	Vérifiez l'efficacité	⊗			
Protections et boucliers	Vérifiez qu'ils sont boulonnés à leur place et en bon état	⊕			
Clé de contact	Vérifiez l'efficacité	⊗			
Réservoir et flexibles de carburant	Vérifiez l'absence de fuites et le bon état Remplacez-les si nécessaire	⊕			
Batterie	Vérifiez le niveau	⊕			
Manette des gaz	Vérifiez l'efficacité	⊗			
Lames	Vérifiez qu'elles sont boulonnées à leur place et en bon état	⊕			
Lever de commande d'embrayage de lame	Vérifiez le réglage du câble	⊕	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Frein de lame	Vérifiez le réglage	⊕	□	□	
Courroie de lame	Vérifier qu'elle soit tendue et en bon état		□	□	
Moteur	Reportez-vous au manuel du moteur				

## **PANNES ET SOLUTIONS**

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTIONS
Le moteur ne démarre pas	Pas de carburant	Remplissez à nouveau le réservoir
	Batterie épuisée	Chargez ou remplacez la batterie
	Les interrupteurs de sécurité fonctionnent	Vérifiez les freins, l'embrayage de lame et le siège et levier de déplacement
La machine ne se déplace pas	Le frein de stationnement est verrouillé	Déverrouillez le frein de stationnement
La machine ne s'arrête pas	Le levier de déplacement n'est pas sur « N »	Déplacez le levier de déplacement sur « N »
La lame ne pivote pas	Le levier d'embrayage de lame n'est pas engagé	Engagez le levier d'embrayage de lame
	Les interrupteurs de sécurité fonctionnent	Vérifiez les freins, l'embrayage de lame, le siège et levier de déplacement

## **COUPLES DE SERRAGE (Nm)**

DIAMÈTRE DE VIS (mm)	Marques sur la tête de vis				
	4	7	8	9	11
3	0,3 à 0,5	---	---	---	---
4	0,8 à 1,0	---	---	---	---
5	2,5 à 3,4	5,4 à 6,4	6,4 à 7,4	6,4 à 7,4	8,8 à 9,8
6	4,9 à 6,9	9,8 à 11,8	11,8 à 13,7	11,8 à 13,7	14,7 à 16,7
8	11,8 à 16,7	24,5 à 29,4	29,4 à 34,3	34,3 à 36,2	36,3 à 41,2
10	20,6 à 29,4	39,2 à 44,1	49 à 53,9	49 à 53,9	72,6 à 82,4
12	44,1 à 53,9	83,4 à 93,2	93,2 à 107,9	93,2 à 107,9	122,6 à 137,3
14	63,7 à 78,5	117,7 à 132,4	132,4 à 147,1	147,1 à 166,7	205,9 à 225,6
16	88,3 à 107,9	152 à 171,6	176,5 à 196,1	215,8 à 245,2	313,8 à 343,2
18	117,7 à 137,3	205,9 à 235,4	245,2 à 274,6	313,8 à 343,2	441,3 à 470,7
20	147,1 à 166,71	235,4 à 274,6	313,8 à 353	441,3 à 480,5	617,8 à 657,1
22	176,5 à 205,9	421,7 à 451,1	539,4 à 578,6	608 à 647,2	843,4 à 882,6
24	235,4 à 264,8	539,4 à 568,8	706,1 à 745,3	784,5 à 823,8	1098,4 à 1137,6

## CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse complète du fabricant :

OREC CO LTD 548-22  
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN  
S.A.T. sarl - Force 7 – ZA  
- 38110 ROCHETOIRIN France  
propriétaire des documents techniques

Catégorie :	débroussailleuse
Marque :	OREC
Type :	RM882
Numéro de série :	
Moteur:	
- Fabricant :	Kawasaki      Briggs
- type :	FS481V      Vanguard 479cc
- Puissance :	10,8kW      11.7kW
Largeur de coupe :	880mm
Conforme aux directives:	2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/UE
Evaluation de la conformité	2006/42/EC Annexe VIII
Niveau de puissance acoustique mesuré	103,85 dB(A)(Kawasaki) / 100,13 dB(A)(Briggs)
Niveau de puissance acoustique garanti	104 dB(A)(Kawasaki) / 101 dB(Briggs)
Evaluation de la conformité	2000/14/EC Annexe V
Niveau de pression acoustique garanti :	79,9 dB(A)(Kawasaki) / 87dB(A)(Briggs)
Normes harmonisées utilisées :	EN 12733-2009, EN 12100-2010 EN ISO 14982-2009, EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010, EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643-2008

Signé à : Fukuoka, le 24 février 2017

Signature: Haruhiko Imamura  
Fonction : Managing director



## MESURE DES VIBRATIONS ÉMISES

Marque : OREC

Type : RM882

Siège : COBO

Moteur	Kawasaki FS481V	Briggs Vanguard 479cc
Position du capteur	Awp	Awp
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté droit	0,32 m/s <sup>2</sup>	1,67 m/s <sup>2</sup>
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté gauche	0,68 m/s <sup>2</sup>	1,70 m/s <sup>2</sup>
Sur le siège de l'opérateur	0,99 m/s <sup>2</sup>	1,00 m/s <sup>2</sup>

## **CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

Nom et adresse complète du fabricant :

OREC CO LTD 548-22  
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN  
S.A.T. sarl - Force 7 – ZA  
- 38110 ROCHETOIRIN France  
propriétaire des documents techniques

Catégorie :

débroussailleuse

Marque :

OREC

Type :

RM952

Numéro de série :

Moteur :

- Fabricant :

Kawasaki

Briggs

- type :

FS541V

Vanguard 570cc

- Puissance :

11,2kW

13,5kW

Largeur de coupe :

950mm

Conforme aux directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/UE

Evaluation de la conformité :

2006/42/EC Annexe VIII

Niveau de puissance acoustique mesuré :

101,76 dB(A)(Kawasaki) / 101,3 dB(A)(Briggs)

Niveau de puissance acoustique garanti :

102 dB(A)(Kawasaki) / 102 dB(A)(Briggs)

Evaluation de la conformité :

2000/14/EC Annexe V

Niveau de pression acoustique garanti :

82,1 dB(A)(Kawasaki) / 85,7 dB(A)(Briggs)

Normes harmonisées utilisées :

EN 12733-2009, EN 12100-2010

EN ISO 14982-2009,

EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010,

EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643-2008

Signé à : Fukuoka, le 24 février 2017

Signature: Haruhiko Imamura

Fonction : Managing director



## **MESURE DES VIBRATIONS ÉMISES**

Marque : OREC

Type : RM952

Siège : COBO

	Kawasaki FS541V	Briggs Vanguard 570cc
position du capteur	Awp	Awp
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté droit	0,53 m/s <sup>2</sup>	1,39 m/s <sup>2</sup>
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté gauche	0,91 m/s <sup>2</sup>	0,83 m/s <sup>2</sup>
Sur le siège de l'opérateur	0,42 m/s <sup>2</sup>	0,68 m/s <sup>2</sup>

## **CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

Nom et adresse complète du fabricant :

OREC CO LTD 548-22  
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPAN  
S.A.T. sarl - Force 7 – ZA  
- 38110 ROCHETOIRIN France  
propriétaire des documents techniques

Catégorie :

débroussailleuse

Marque :

OREC

Type :

RM982F

Numéro de série :

Moteur:

- Fabricant :

Kawasaki

Briggs

- type :

FS691V

Vanguard 627cc

- Puissance :

17,2kW

17,0kW

Largeur de coupe :

975mm

Conforme aux directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/UE

Évaluation de la conformité :

2006/42/EC Annexe VIII

Niveau de puissance acoustique mesuré :

101,73 dB(A)(Kawasaki) / 101,16dB(A)(Briggs)

Niveau de puissance acoustique garanti :

102 dB(A)(Kawasaki) / 102 dB(A)(Briggs)

Évaluation de la conformité

2000/14/EC Annexe V

Niveau de pression acoustique garanti :

88,4 dB(A)(Kawasaki) / 87,5 dB(A)(Briggs)

Normes harmonisées utilisées

EN 12733-2009, EN 12100-2010  
EN ISO 14982-2009,  
EN ISO 3744-2010, EN ISO 3746-2010,  
EN1032-2003+A1-2008, EN ISO 20643-2008

Signé à: Fukuoka, le 24 février 2017

Signature: Haruhiko Imamura  
Fonction : Managing director



## **MESURE DES VIBRATIONS ÉMISES**

Marque : OREC

Type : RM982F

Siège : COBO

	Kawasaki FS691V	Briggs Vanguard 627cc
Position du capteur	Awp	Awp
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté droit	0,65 m/s <sup>2</sup>	1,63 m/s <sup>2</sup>
60° par rapport à l'axe médian vertical du volant : côté gauche	0,61 m/s <sup>2</sup>	1,63 m/s <sup>2</sup>
Sur le siège de l'opérateur	0,80 m/s <sup>2</sup>	0,95 m/s <sup>2</sup>

